ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 9 janvier 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 19 février 1973 relatif à l'organisation des groupes d'emplois auxquels sont affectés les sous-officiers des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", a donné le 26 janvier 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e januari 1981 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 februari 1973 betreffende de organisatie van de ambtengroepen tot dewelke de onderofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst behoren", heeft de 26e januari 1981 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 2 devrait être complété, selon l'usage, par les mots : "notamment l'article 2" puisque cette disposition est la seule que modifie le projet.

DISPOSITIF.

Article 2.

Le mot "cadre" est inexact, car il s'agit ici de personnes qui vont être effectivement transférées. De l'accord du fonctionnaire délégué, il est proposé d'utiliser le terme "effectif".

Quant aux modifications correspondantes du cadre des groupes d'emplois, elles seront opérées, suivant les indications fournies au Conseil d'Etat, par un autre projet, tendant à modifier l'arrêté royal du 30 mai 1974 fixant le nombre maximum de sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service de santé inter-forces, ainsi que le nombre maximum de musiciens militaires de carrière.

AANHEF.

Het tweede lid vulle men, zoals gebruikelijk is, aan met de woorden "inzonderheid op artikel 2"; die bepaling is immers de enige die door het ontwerp wordt gewijzigd.

ARTIKELEN.

Artikel 2.

Het woord "kader" is onjuist, want het gaat hier om personen die werkelijk zullen worden overgeplaatst. Voorgesteld wordt te werken met de term "personeelssterkte"; de gemachtigde ambtenaar is het hiermee eens.

Wat de overeenkomstige wijzigingen van het kader van de ambtengroepen betreft, deze zullen, naar aan de Raad van State is verklaard, tot stand worden gebracht door een ander ontwerp, strekkende tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 mei 1974 houdende vaststelling van het maximum aantal onderofficieren van het actief kader der land-, lucht-, en zeemacht en van de gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen en van het maximum aantal militaire beroepsmuzikanten.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. BOLAND, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. BOLAND, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.